格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

江門八景

與白駿 陳沙牛

而派且有某自人親南下作爲蒲輪之推轂也，白沙已微聞之，因爲與己志不適合，而又難於措辭拒之，因此乃放舟離鄉而去，因爲不知來人何時又到，只有一面外遊於各山水之間，一面打聽來人到鄉中之消息，而來人果然於白沙先生離鄉之第二日，便到達白沙鄉，而白沙外出，只有族中父老爲之招呼此專使。

謂白沙先生出外，歸來乃無定期也，但此專使則謂一定等到白沙先生歸來，然後方能交代其職務，不論白沙先生入京與否，必須一見面始有回覆朝廷也，陳族父老無法，不能下逐

香江八詠

何小孟

獅峰登（山旁）道

陟彼高岡莽莽秋，百年興廢使人愁。
蓬蒿沒脛寧無險，宿露霑衣便覺幽。
左右新區營造廣，中間隧道往來稠。
風雲項洞雄獅吼，祇是當時十字球。

大潭觀魚

游魚樂否豈吾知，但見銜恩逐隊禧。
狹路飛車胡女御，平堤主火稚兒炊。
心泉涓滴歸通澗，潭水盈虛泐有碑。
匝地濃陰聊小坐，此區宜莫理漁絲。

吉慶古圍

南荒猶住寫天民，小築成村遠海濱。
鷄犬無驚清晝永，壺漿相獻古風淳。
消閒野老榕陰坐，搜勝遊人曲徑循。
傍市尙餘寧靜地，桃花開遍即知春。

汾流漁浦

離島群山各據奇，汾流水混長魚肥。
河洋鹹淡難分界，風雨陰晴別具姿。
價重時鮮推石蚌，味腴土物勝甘飴。
毗鄰漁隱相存問，黃髮垂髫幷展眉。

× × ×

●哀謝

先考諱榮洽字尊逸胡公府君廣東台山縣橫紅舊村人痛於一九七三年一月三十一日零時在聖約瑟醫院壽終正寢積潤享壽五十七歲不孝子女隨侍在側親視含殮遵禮成服同月廿二十九日在暗市黨殯儀館舉行出喪禮卜葬於伙市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀幷親臨執拂素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人鄭氏
孤子仲歡適渠
孤女倫斯嫻斯

惠賜芳名　恕不稱呼

「賻儀」鄭祥偉一百元，胡培耀，胡乾耀，胡元德，鄭祥保，鄭祥傑，鄭祥儀，鄭祥休，鄭梓榮，林家俊（以上每合家各五十元，胡啓煖二十五元，鄭文華，陳珍，高大樑，黃祥暉，（以上每合家各二十元）鍾琴鳳十五元。黃景仰，陳宜健，陳維德，胡光，鄭業偉，李氏車房，黃文池，周永熾，鍾國儒，胡逢雁，（以上每合家各十元）黃錦興，黃兆瑞，胡持寬，黃世文，胡彩嫂，曾華，何元照，吳英俊，林華，黃惠華，黃自覺，馬芳，鄭蘭，Elaine Mar（以上每合家各五元）曾澤森，鄭柱湘（以上每合家各三元）鄭材二元，Mr. Casey Van Asma $500

B. C. Ferries A Watch $18.50 B Watch $34.50
D Watch $31.45 E Watch $22.00

「花圈」胡培耀，胡光耀，胡乾耀，胡元德，胡光，胡芳，胡錦，胡奏，鄭業偉，鄭祥保，鄭祥傑，鄭祥儀，祥休，鄭梓榮，陳悅華，明和鐵行同人，適然俱樂部，高天才，鄧美娥，Clarke Simpkins, Honda

「素車」陳宜健，陳維德，胡光，胡芳，胡錦，胡逢雁，黃覺，胡柏光，李曾，黃祥，黃尊，黃佳，高天樑，高天才。

倘有錯漏　祈爲原諒

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

雲埠十多年專業老手

雅慈油漆 裝飾

。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

翡翠樓新營業時間

本店新營業時間如下：
星期壹至星期六
每日上午十壹時至夜壹時
星期日上午十壹時至下午九時止
諸君光顧　希請留意

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936

專售及修理彩色電視機

電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大請小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
緬街五三四號　電話 682-9620

湯上鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

營業時間：
上午十一時至晚十一時
（逢星期一休息）

承接清理垃圾工務

本 E&R 公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008, 255-3689 接洽。

老招牌新電話 二五三·二五三一

積梁建築裝修

Leong's Construction

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

▲商業舖多間，每年收租約萬四，現有銀期八厘，認眞抵買，詳情歡迎詢問
▲雜貨店連實業，有地方住，每年生意約十萬，無競爭。
▲西人殯館連實業，四年新，每年淨賺近式萬，首期壹萬便可。詳情請電楊定國　公司 273-3161　住家 266-0467

MIKE YOUNG
Canada Permanent Trust Co.,
674 No. 3 Road Richmond, B. C.

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C.　Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
□錄印備　函詢即奉

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St., 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

馳名鹿尾羓補丸

爲強健身體之寶

各國可能入口

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

並有美國山且寸埠，周廉源，國國際市古埠李濟希，國國際市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡臣利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，鄭市亞埠陳權，雲高華埠梁笋，黃國，馬廣榮，伍蒼予，黃廉發，林普安等服用後，尾羓補丸見功效，為爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，述津指點，有緣於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

月蓮花舖

Lisa Florists
434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲倫敦方便起見
特設代理畫片打街
東一式一號芸坐

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定後東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篤

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之瘡藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只三元　錦碌埠謝穩藩白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新出品
墨西哥
罐頭鮑魚絲
殯館家庭適用　經濟美味利便

加拿大雲高華埠 金利興源記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

新辦到
大金錢龜

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

大帮冬節貨品源源運到
各江雜貨　罐頭食品
京菓海味　送禮糖菓
男女拖鞋　沙田蜜柚
地道藥材　双托水仙花頭
各種成藥：
追風透骨丸　黃立光風濕油
特効治濕痛丸　許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗睪丸

雲高華埠 明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新到
特製鋼質蝦餃皮夾
快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

加拿大溫哥華 鐵利有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（雲式九號奇化街近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5655

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單，價錢公道，函電詢問　無任歡迎
地址：一片打街東百十壹號　電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社　林國良 陳國啓

均安號

JOON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續